

## ОСОБЕННОСТИ ЭВФЕМИЗАЦИИ ФРАНЦУЗСКИХ МЕДИАТЕКСТОВ

Современная лингвистика проявляет повышенное внимание к языку средств массовой информации, так как именно они наиболее быстро реагируют и фиксируют все происходящие в мире события. Отражая процессы во всех сферах жизни, СМИ также являются механизмом манипулирования общественным сознанием, и в первую очередь это касается политических, экономических и социальных вопросов. Эффективнейшими средствами при достижении цели искажения информации и сокрытия нежелательных фактов являются эвфемизмы.

Анализ французских официальных СМИ, таких как *L'express*, *Le Monde*, *Le Figaro* и *France 24* позволяет утверждать следующее.

1. Эвфемизмы могут представлять собой лингвистическое проявление политкорректности в целях избегания форм языкового выражения, которые содержат предрассудки и могут вызывать негативные эмоции у людей в зависимости от их пола, возраста, цвета кожи, расы или физического состояния. При освещении военно-экономических событий эвфемизмы снижают их отрицательную коннотацию; здесь журналисты намеренно пытаются скрыть некоторые факты реальности, стремясь внушить адресатам определенную оценку действий, явлений, предметов.

2. Доминирующим способом образования манипулятивных эвфемизмов является лексико-семантический. Он позволяет коммуниканту создавать нечеткое, расплывчатое представление о проблеме, не прибегая к явной лжи, заменяя слова синонимами или используя метафоры. Эвфемизмы, образованные морфологическим способом, манипулируют человеческим сознанием благодаря ярко выраженному эффекту смягчения, потому что правдивость материала и одновременное его замалчивание создает иллюзию достоверности подачи информации и, соответственно, повышает уязвимость масс к воздействию.

3. Удельный вес синтаксических эвфемизмов небольшой. Синтаксические способы образования эвфемизмов являются, вероятно, самыми сложными из всех, поскольку эвфемистичность высказывания создается не отдельными словами, а всей конструкцией предложения в целом. Однако данная сложность повышает способность синтаксических эвфемизмов манипулировать сознанием общества: в огромном информационном потоке современному человеку сложно распознать скрытый за эвфемистичной фразой отрицательный денотат.

4. Незначительное количество графических и фонетических эвфемизмов объясняется их использованием преимущественно при создании эвфемистических субститутов для нецензурной лексики, а их употребление в языке СМИ зачастую ограничено цензурой. К тому же манипулятивные возможности данных эвфемизмов в медиатекстах определяются ограниченными в силу специфики сферы их применения, а также по причине очевидности табуируемого денотата как для коммуниканта, так и для реципиента.